

中央研究院各單位人員職稱中英文對照

職稱

中文	英文
院長	President
副院長	Vice President
院士	Academician
所長	Director
研究員兼所長	Research Fellow and Director
研究員兼代所長	Research Fellow and Acting Director
處主任	Director
代主任	Acting Director
主任	Director
副所長	Deputy Director
研究員兼副所長	Research Fellow and Deputy Director
副主任	Deputy Director
主任委員	Chairperson
副主任委員	Vice Chairperson
館主任	Director
室主任	Director
執行長	Executive Officer

召集人	Chairperson
特聘研究員	Distinguished Research Fellow
合聘研究員	Joint Appointment Research Fellow
研究員	Research Fellow
兼任研究員	Adjunct Research Fellow
副研究員	Associate Research Fellow
助研究員	Assistant Research Fellow
助理研究員	Research Assistant
研究助理	Research Assistant
助理	Assistant
通信研究員	Corresponding Research Fellow
兼任副研究員	Adjunct Associate Research Fellow
研究技師	Senior Research Specialist/Engineer/Scientist
研究副技師	Associate Research Specialist/Engineer/Scientist
研究助技師	Assistant Research Specialist/Engineer/Scientist
技術助理	Research Technician
處長	Director-General
執行秘書	Executive Secretary
副處長	Deputy Director-General

副執行秘書	Deputy Executive Secretary
組主任	Director
中心主任	Director
會計主任	Director, Accounting Office
人事主任	Director, Personnel Office
政風主任	Director, Ethics Office
中心副主任	Deputy Director
專門委員	Assistant Director-general
學術諮詢委員	Member of Academic Advisory Committee
簡任高級分析師	Senior System Analyst
薦任高級分析師	Associate System Analyst
高級分析師	System Analyst
分析師	Analyst
簡任高級管理師	Senior System Coordinator
薦任高級管理師	Associate System Coordinator
高級管理師	System Coordinator
管理師	Coordinator
薦任助理管理師	Associate Assistant System Coordinator
委任助理管理師	Junior Assistant System Coordinator

助理管理師	Assistant System Coordinator
簡任高級設計師	Senior System Designer
薦任高級設計師	Associate System Designer
高級設計師	System Designer
設計師	Designer
薦任助理設計師	Associate Assistant System Designer
委任助理設計師	Junior Assistant System Designer
助理設計師	Assistant System Designer
簡任秘書	Senior Secretary
薦任秘書	Associate Secretary
秘書	Secretary
簡任編審	Senior Executive Officer
薦任編審	Associate Executive Officer
編審	Executive Officer
簡任技正	Senior Technical Specialist
薦任技正	Associate Technical Specialist
委任技正	Assistant Technical Specialist
技正	Technical Specialist
科長	Section Chief

專員	Specialist
維護工程師	Maintenance Engineer
薦任科員	Associate Section Assistant
委任科員	Junior Section Assistant
科員	Section Assistant
薦任組員	Associate Section Assistant
委任組員	Junior Section Assistant
組員	Assistant
薦任館員	Associate Assistant Curator
委任館員	Junior Assistant Curator
館員	Assistant Curator
薦任技士	Associate Technician Specialist
委任技士	Junior Technician Specialist
技士	Technician
薦任技佐	Associate Technical Specialist
委任技佐	Junior Technical Specialist
技佐	Assistant Technician
護士	Nurse
辦事員	Senior Clerk

書記	Associate Clerk
雇員	Existing Employees, Employed by Each Agency According to the Former Employment Management Regulations Abolished on December 31 1997
駐衛警	Security Guard
駐衛警隊長	Security Chief
駐衛警隊員	Security Guard
技工	Technical Worker
工友	Maintenance Worker
駕駛	Driver/Chauffeur
特聘講座	Distinguished Visiting Fellow
教授級學者	Professor Scholar
副教授級學者	Associate Professor Scholar
助理教授級學者	Assistant Professor Scholar
客座訪問學人	Visiting Scholar
客座專家	Visiting Expert
講座教授	Chair Professor
客座教授	Visiting Professor
客座研究員	Visiting Research Fellow
客座副研究員	Visiting Associate Research Fellow

客座助研究員	Visiting Assistant Research Fellow
榮譽博士	Honorary Doctorate
客座人員	Visiting Members
博士後研究	Postdoctoral Fellow
國科會講座	National Science Council Visiting Professor
正研究學者	Research Scholar
副研究學者	Associate Research Scholar
助理研究學者	Assistant Research Scholar
特約博士後研究學者	Postdoctoral Research Scholar
約聘人員	Contract-based Employee
約僱人員	Contract-based Employee
約聘助理	Contract-based Assistant
約僱助理	Contract-based Assistant
兼任約聘助理	Part-time Contracted Assistant
兼任約僱助理	Part-time Contracted Assistant
特殊性約聘技術人員	Research Technical Contract-based Employee
特殊技能助理	Research Technician Assistant
中央研究院博士後研究學者	Postdoctoral Fellow, Academia Sinica
一般博士後研究學者	Postdoctoral Fellow

大學生	University Student
臨床心理諮商師	Clinical Psychology Counselor
當然委員	Apparent Members
研究生	Graduate Student